

2 PEETORO NOHO DZAIRA PEPA IPINA

Siimo Peetoro Dzona qeeteta

Sutasuta Naga

Roma, Itaria

Tii 68

Ai Tataumaho Ttaiqa Minara

Ttoka ma Haba Samane

NOO GATTIQA BOSABOSA

¹ Dzoobe Qesamane Name:

Anai Dzesu Kiristuho qaru abi ooqi ao noho quba sutasutata ooraita nookare. Oonita Ohonga mai ma Dzesu Kiristuho baruna henata iso keke ai tatauma bagenoma saridze oorai, noorake ana nikeho quba qeesubi.

² Oi nike Ohonga mai ma Dzesu Kiristu Soopara napameho gesinanipamu naatemake hasu ma kebaho meupu nikeho torota biranatorakoi.

OHONGAHO DZAPAI NAPAHO IRITA OORAI

³ Oi teehe quba bahe Ohongai gesinaho maikhatanita noomaeho ttuma isanatemi noi adzahaha naate boto tatanga nome dzoobiremi sinabidza ma oora ma qaara minaraho qubatu napaho pobi naate oorai.

⁴ Oonihe noi oke mumure mooto oomi napai ttokaho rubenga arabidzareiqi oho dza ma rumuba qaate naru mina tobe sumanoma dzakapanoma oke ao mai eetaridzoho isaki oni.

⁵ Oho qubako nike beedzae eete ai tataumake eeteqa oora ma qaara qidza saridze noho gesina aimare.

⁶ Gesina aimaqa battigara naate sama nikeme bageke eete soopara eete qaaraqutoke sinabidzaho kotanga naatare.

⁷ Oho kotanga naateqa qesaho dzasake eete nokoho quba kokora baura gere biirorare.

⁸ Oonomake eete qaaqa bamu pare ma meeama naataquhe Dzesu Kiristuho neta meupu saridze noke gesinanipamu naatakoi.

⁹ Oonita teei bosata kahosa dzamudzamu saridze oomi ikaqi hiireqi noho nese qumini qamini naatemi noi akoako oho tete ruume naataqu?

¹⁰ Dzairamane name, eto nikei oho kabira naataino hiireqi paidzasuiqa kira nikeho torota biranateta oke kaitomaqi baura oke qaupuite qaamake angi oi bamu nikeho naataqu. Bamunipamu!

¹¹ Nike batigara naatemi Dzesu Kiristu Soopara napahoi pobi qidza tatanga nomeho tete kuraumami nike ota dzuubami dzapanomanipamu naatakoi.

¹² Nike aoqake oho isakita qeemaqi gesina naatetahe ana nike qogo noo oke hiireqi qupanomaitorai.

¹³ Oi nokoi ana ao sururu eetemi ana ttoka sasaho naga name kuibidzaridzoho qubake ana qogo noo oke nike qoredza eetemi bamu isanataqu.

¹⁴ Oi Dzesu Kiristu Soopara napahoi anaho quba tete paanaitemi anai ao dzamonoke hiibudzake

boobiqi qupadzomorai.

¹⁵ Oonita ana papatemake eto nike mumure erake ruume naatainohe qupadzoma qaarare.

KIRISTUHO DZADZA MA DZAPA POBI

¹⁶ Nookare. Nanai teqaha abike ikobeteqi gotta ma pai qesaqesa ttuttuiteqi nike pobi hiibaranihe, Dzesu Kiristu Soopara napameho dzagata qaaqi nese nanamema noho beedzae moo qaami noi oho poro gotta naatemi oho isere meeke nike pobi hiireta.

¹⁷⁻¹⁸ Oi qesa ma nanai qaheuba torata peite ooqi moomi Ohonga mai dzadzaho maikhatanipamu noi dzapa pobi ma koina nomema Khatake sengibeteqi eraiqi hiireta, Eraio qeseba khata naamaehonita ana noho nookami bagenomanipamu. Oiqi hiiremi nana nookata.

¹⁹ Oonita nana tapari quba oke moo nookata oi teehe quba bahe agobake too abi Kiristuhoke hiire baaorai noo oke Ohongai gama nanaho pengata qaupuitareiqi paanaiteta. Oonita noo oi dzongi teei qupi sobasobata baiburoraiho isaki naatemi nike oho koina qusubaite tuuma qaamake iihai taamai qupa nikehota peitemi Kiristuhokoobai ete dzadzaho isakita nikeke baiburomi paana naatakoi, buububuu!

²⁰⁻²¹ Oonihe noo qiba erake qupadzomare. Quba ipita biranatarotaho nooke too abi te toibaki eete hiibara, baamu. Qaheuba Sumasa noo oke nokoho qupata dzoomami nokoi Ohongaho too naateqi hiire qatanita qetaqeta nokohoho kuku ma khoobake abi bamu qupa nome ma nomeho isakita hiiremi isanataqu, oke korabete nookare.

2

TOO ABI OBERAOBERAHO QOGO NOO

¹ Meeke agobake abiho bisata paha too abi oberaobera gesai qaatani tete oonomata banaita oberaobera gesai seike nikeho bisata qeemaqa ikoiko noo attinoma samaneke hiibakoi. Ohonga Kiristu noomae gisi nokohoho ttuma biiretahe nokoi oho bai hiireqa sama nokomeho kakati eete ao rubenga naatakoi.

² Oonihe qesa samanei ruume baura eeteqi pasena nese nokohoho tete iihaga Kiristuhu mee qesaho pengata midzahubaitakoi.

³ Oi teehe quba bahe nokoi quba nikehoho peettake eete noo samanema qogopa eetemi nike nokoho kabira naatakoihe nokoi ao oho mokosu koko moohirare.

⁴ Tete erake eete oorai. Agobake Ohongaho angero gesai tete dzongobetemi noi nokoke te ingonaitaranihe libadzaho koseta kha qupita qahitotomi noko ota qaamake kebanoke nokoke maripa eetakoi.

⁵ Oho qesa ttokaho abi soropuru samaneni-pamu nokoi pasena oho ttaiqa naatemi Ohongai Noake garu dzoobiremi tete qidza ma gangaho qogo noo hiiremi nookaama naateta. Oke eete qaami Ohongai te nokoho kahosa qaataranihe hiiremi oba sooro peite nokoke gama nukurota. Oonihe Ohongai abi 8, oi Noa ma khameto noho, nokoqake ingonaiteta.

⁶ Oho qesa Ohongai abi basesanoma minarake qupanomaitareiqi nagapa eseri Sotomu ma Gomorake teetemi oho qauso ma ngaura oi mumure naate oorai.

⁷ Oi nokoi Rottike moomi abi rike ma pobiho isaki naate qaatanihe oi nokohota qanganatemi nokoi noho qibata qooromi Ohongai noke ingonaiteta.

⁸ Oi Rotti noi nagapa oho bisaqata ooqi moomi oora ma qaara qanga nagapa abi sani eete qaata oi noho qupata biribirinoma naate qaami rubenga oonomai biranateta.

⁹ Oonita Ohongaho poma erake mooro. Abi rike ma pobi nokoi qangahasita oomi Ohongai nokoke oho neta ingonaitakoihe, abi qanga basesanomake noi qupadzomaqi bodza mootoqa oho beebe eete qaaraqutoke oho ipi nokoke moitakoi oioni.

¹⁰ Oi qesai dza ma rumuba nokome qaupuitareiqi sama qusubata angero baisa minanoma nokoho attiamake Dzesu Sooparake basesa eete qanga hiirorai abi oonomake Ohongai meenipamuke batabiremi ngausa naatakoi.

¹¹ Oonihe nike qupadzomare, angeroho beedzae oi abi oonomaho tatangake riitanipamuke eetoraihe angero nokoi Sooparaho pengata te soropuruho isakita noo tatangama nokoke paruta aimoraidzara oi bamu.

¹² Qate abi qesai ruume mutu nokometa tete qanga ihaqi ngaaho kabira qaanomaho isakita gasugasuiqi tuumorai oonita paha kabiraho isakita nokoho dzobike eete teetakoi.

¹³ Oi nokoi gaamami too pasere eete nokoke gaamakoi. Nokoi qupiho kiringama ooraihe ikoiko nokomeho too inateqi hee, Ete dzadzaho sinabidza tuputa qeemaqu oi paha sapuruno-maniqi hiireqi garuba nikhota qeemaqi abike

paha kiringanomaitorai, oi attinoma.

¹⁴ Nokoi piitu khametoho isakita pasena ne-sema qeemaqi qeraqera eeteqi abi ruumeke ikobete gisita dzeimaqi tete qanga nokome qaataamanipamu.

¹⁵ Nokoi tete pobipobi qaateqi sigita tuumaqi Beoroho khata Baraqamuho tete qangake iihorai.

Oi Baraqamu noi googa abi ooqi ttuma saridzarotaho dzaodzao minake eeteqi Ohongaho abi tupuke baru hiibare beedzae eeteta.

¹⁶ Oho beedzae minake eetemi noho qiba burisi eetemi noi toogiho heeta ooqi pure quba noke teetomi toogi noi abiho totoho aimaqi mai nomeke qamuni hiire pobiteta.

¹⁷ Oonita banaita ikoikonoma nokoi sama nokomehoke nookami oba neseho isaki oonihe nokoho oba ao bamu naateta. Bari bodzata perettabi peitemi uta huitemi quu moitaamake sepeke tuumoraiho isakita nokoi abike uumaama. Oonita Ohongai nokoke khaa qupiho qausuta suutomi oorakoi.

¹⁸ Qesai ao ttokaho dzupu qanga oho dzore naasuhimi banaita qanga eranomai nokoke ikobeteqi sama kanoke hiireqi nokoke pasenaho tetenipamuta dzeimami noko paha oho kabira naataqu oio bamenoma.

¹⁹ Oi banaita oberoobera nokomae pasenaho ekata ooqi ikaqi hiireqi qesake qangata saqobakoiqi hiirorai. Hiiremi qesai ao dzupuho dzore naasuhita nokoi oho noo nookaqi paha nokoho dzuputa dzuubaquko oi tti ma ttakaho pobi naatakoi. Oi abi teei dzupu apeta dzuubaqu ooqaho khii ma khaake hiibakoi.

²⁰ Oi qesai ttokaho dzuputa ooqi Dzesu Kiristu Soopara ma ingona mai napahoho pobi nookaqi dzupu nokome qaasuhiga ao hairiamake paha dzupu mainaho kabira naataquko bame nokohoho suhe minanipamu naate bosabosahoke sugobidzakoi.

²¹ Oonita abi oonomai bosata rike ma pobiho tete nookaama naatapuko gattiqa isanatarori. Oonihe ao nookaqi qaheuba sinabidzaho pai qusubaitare boohiqi mainata qeemami bamenoma naatakoi.

²² Nookare. Totoho teei eraiqi hiirorai. Haa noio pera sooroqa paha pera nomeke muunakoi. Ma hooi seru qaate sasari naasuhiqake paha burisi eete seru teena oke teetakoi. Ooiqi hiiroraita abi oonomake eetaqu nokoi oho pobi naatakoi, oonihe eto nikemae oho pobi naataino.

3

KIRISTUI BAAQA ABI MARIPA EETARIDZO OIO MEE

¹ Oionita dzairamane, bosata ana nikeho quba gee dzoobireta paha dzaira pepa erake qeesubi oi nikeho qupa tukutomi meenipamuke tete saridzorareiqi ana oho baura eetorai.

² Oho quba qaheuba too abi noo hiire qeete qaata ma ipita Soopara Dzesu ingona mai napahoi hiireta ma paha noho qaru abi qesa ma nanai ipibire hiire baaorai noo oke gama korabete qupadzomare.

³ Oonita tete erake bosata hesate hiiremi nookare. Kebanoke sube ma pasenaho abi qesai biranateqa dza nokome qusubaite eraiqi hiibakoi.

⁴ Hee, Oo, Kiristui biranate paana naatakoiki hiireta naru oho mee kaqani? Naru oke uimane neimane pobi hiiretanihe nokoi gama baate bamu naatemi bosata ttokaho quba samane minarai biranateta oi nome gama oorai baaoraita naru hiireta oi baamu, ooiqi noko hiibakoi.

⁵⁻⁶ Oonihe bosata ttokaio hau ma obaho isakita oomi dzorobi oke gama sengibete qaata. Qate ipita ttoka oi papatemi oba ma dzorobi oi papateta. Kebanoke dzorobi paha minanatemi battingi gegobaqi ttokake teetemi oba sooroqi abike nukurota. Oonita naru Ohongai hiiremi oota oi suheqata meenoma naateta, tete oke abi eto ruume naate noo sepesapeke hiibaino.

⁷ Oi obaho noo oi ao bamu naatetahe eepaho noo oi urai oorai. Oi ipita Ohongai abi basesanomake maripa eeteqa eepama ttoka ma haba ma quba oke gama teetemi ngaura naataqu ooqai oorai.

⁸ Oonita dzairamane, Ohongaho bodza qesai kharanipamu, tii ttauseniho isakini qate qesai hoteqa, qupi teenaho isaki, tete oke eto ruume naataino.

⁹ Mae nike qupadzomami Ohongai abiho pomata bodza ruume naateqi naru oke paanaitaama naatorai? Bamuhe abi samaneni-pamu noko eto ao baate bamu naatainohe qupa burisi eeteqa ingona saridzareiqi Ohongai naru oho mee paanaitaamake beebe eetorai.

QUSU MA HABA DZAETARIDZONI

¹⁰ Oonita Soopara napahoi paana naataquho tete ikanoma bahe guume abi seike qeemoraiho qesa naatakoi, ttoka ma haba quba oi gama husu

minama okasaba bamu naatemi eepa tatangai ttokaho tete ma poma, kuku ma khooba gama paanaite soubidzakoi.

¹¹ Quba oi gama rubengaho pobi naatakoita nike qupadzomaqa oora ma qaara nikeme akobetemi sasari naatemi nike ai tataumata tatanga naate qaarare.

¹² Nike oho pomata beebe eeteqi Ohongake dzeima qaama noho bodza biranatemi qusu ma haba gama qaite gabi eete dzeubaqa maina naatako.

¹³ Oonihe naruho kokoi hee, Qusu ma ttoka paha usage naatemi ota tete rike ma pobi oi keke oorakoiqi hiirorai.

OHONGAHO QUPA TOOBAKE EETE QAARARE

¹⁴ Oonita dzairamane, nike quba oonomaho beebe eesuqi nahusaamake buu ma dzake eete qupa kebata baura nikeme eete qaamake oi gama biranatare.

¹⁵ Oonita abi samanei sinabidzata qeema qidzanatareiqi Soopara napahoi qoqoke baaorai oke qupadzomare.

Paha teen a oke Pauro dzaira nanahoi nokanoka nometa nikeho quba gee qesa qeetemi nike isaitorai.

¹⁶ Gee samaneta noi sinasina eranomaho qesa noo bamenoma samaneke paanaitorai. Oonihe abi khepidzenoma gesai quseripo naateqi noo bamenoma noho ma getaqeta gesaqesa oke oberama hiireqi sama nokome bagara biirorai, oi attinomani.

¹⁷ Dzairamane name, nike oke gama qupad-zomaqi eto abiho obero noo teeke nooka toqomaqi haratete mainata tuumainohe tete nikeme korabete bakena geema qaarare.

¹⁸ Oonita nike Dzesu Kiristu Soopara ma ingona mai napameho baruna heena ma nokanokata adzahaha naate oho meupu saridzorare.

Oionita Dzesu Sooparaho dzapa pobi oke napai poiqa qusubaiteqa hasa ma gegema hiire qaraqara qaarakoi.

Anaio Peetoro

PORO TONGO USAQE
The New Testament in the Guhu-Samane Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Guhu-Samane long
Niugini

Copyright © 1975 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Guhu-Samane

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

1e8f2c8a-2e91-5f7a-8d28-7e63415f9012